

中共重庆市委外事工作领导小组办公室指导办刊
重庆市人民政府外事侨务办公室主管主办
重庆大型涉外宣传综合期刊

THE WORLD & CHONGQING

重庆与世界

重庆对外宣传门户网站 www.cqworld.cn

2018. 8
总第491期
上半月刊



陈敏尔：积极主动服务国家战略，
全面开创重庆对外开放新局面

Chen Min'er: In Response to National Strategy in Breaking New Ground
of Chongqing's Opening to the Outside across the Board

重庆链岛 链接未来

As an Highland of Blockchain, Chongqing is Linking to the Future

重庆与世界
2018年8月号
491

定价: CNY 9.00 USD 5.00

重庆外事

重庆与世界杂志

ISSN 1007-7111



万方数据



14 | 时政·热点

唐良智率团成功访问俄罗斯、白俄罗斯、瑞士
深入推进经贸、旅游、人文领域务实合作交流

为深入落实国家“一带一路”倡议，提高重庆内陆开放高地建设水平，努力实现在西部内陆地区带头开放、带动开放，7月9日至18日，市长唐良智率重庆市政府代表团赴俄罗斯、白俄罗斯、瑞士进行友好访问。



01 | 卷首语

智在重庆，志在重庆

10 | 时政

10 一览 陈敏尔：积极主动服务国家战略，
全面开创重庆对外开放新局面

18 聚焦 英国外交部亚太事务国务大臣首次访渝
巩固中英关系黄金时代

20 | 巴山渝水连港澳 多项渝港澳交流活动举行

24 | “重庆智造”的“金砖之旅”

26 财经 重点发展“保税+”产业
重庆江津综合保税区正式封关运行

28 | 重庆举办智博会有三大优势

31 | 以数据智能重塑产业互联网 推动产业深度融合应用

34 特稿 两江新区深入推进智能化建设 促进高质量发展

38 | 渝中：搭乘区块链“快车”赶往远方

42 | 合川：“智”创发展 “慧”及民生

46 | 交流

46 政务 外侨之窗

50 友城 意大利皮亚琴察市 & 重庆江北区
正式结为友好城市 共育美好未来

52 往来 多项渝台青少年交流活动在渝举行——
认识重庆 亲近祖国大陆

56 | 讲述“何凤山”们背后的故事

60 | 法兰西风情登陆盛夏山城

64 | 重庆孩子国际合唱节上摘金奖

66 | 示范 渝中“五长”为城市管理精细“绣花”

70 | 巫山消防：抓安全就是抓发展

74 | 重庆旅游精品指南

74 | 去高山纳凉 寻乡村童梦



80 | 旅游 奉节巫山城口巫溪强强联手
打造长江三峡旅游金三角升级版

86 | 渝阅

86 | 故事 我是我所在城市的“中国人”

88 | 镜像 重温百姓大众生活的岁月印记
聚焦重庆建川博物馆聚落群（下）

94 | 印记 奉节：处处有诗意，处处有诗人

98 | 艺苑 徐东川：艺术界的“社交活动家”

100 | 乐游 来俄罗斯蹭蹭世界杯的热度

104 | 锦囊 “签证圈”有刷新，这些签证动态需了解

本刊主送

中共中央对外联络部
 中华人民共和国外交部
 中华人民共和国商务部
 国务院侨务办公室
 国务院港澳事务办公室
 国家外国专家局
 中国人民对外友好协会
 中央人民政府驻香港联络办公室
 中央人民政府驻澳门联络办公室
 中共重庆市委领导
 重庆市人大常委会领导
 重庆市人民政府领导
 重庆市政协领导
 中华人民共和国驻外使领馆及机构
 各国驻华使领馆
 各国驻华新闻文化机构
 各国驻渝领事馆及机构
 与重庆缔结友好的国际城市
 全国各省、市（自治区）外事办公室
 国际及港澳地区有关社团、知名人士
 重庆市有关部委（办）局领导
 重庆市各区、县（自治县）党政负责人
 全国知名专家、学者
 重庆市各区、县（自治县）外经委、招商办负责人
 各大型外资企业、中外合资企业
 重庆市大中型企业负责人
 中国西南英国商会重庆分会
 中国西南美国商会重庆分会
 中国欧盟商会西南分会
 外地省市在渝商会
 重庆本地协会、商会

特别协办

重庆市旅游发展委员会

广告索引

封二/领保热线公益广告
 封三/杂志形象宣传广告
 封底/文明旅游公益广告
 P3/垫江旅游
 P8-P9/奉节文化
 P85/长寿旅游

Contents

2018 august ISSUE 491



Preface

P01 Chongqing: Intelligent and Ambitious

Politics

General Review

P10 Chen Min'er: In Response to National Strategy in Breaking New Ground of Chongqing's Opening to the Outside across the Board

Hot Topics

P14 Tang Liangzhi and the Delegation Paying Visit to Russia, Belarus and Switzerland to Deepening Practical Cooperative Exchanges in Trade, Traveling and Culture

Focus

P19 The First Visit to Chongqing Paid by the British Secretary of State for Asia-Pacific Affairs of the Foreign and Commonwealth Office Strengthening the Sino-British Relations during the "Golden Age"

P20 Exchange Activities Having been Held through Chongqing-Hong Kong-Macao Cooperation

P24 Journey to the BRICS of "Smart Design by Chongqing"

Business

P26 Putting Priority on the Development of "Bonded Plus" Industry
Chongqing Jiangjin Comprehensive Bonded Zone Starting to Operate

P28 Three Strength of Chongqing to Hold Smart China Expo

P31 Restructuring Industrial Internet with Data Intelligence to Help the Industry Integrated into Application

Features

P34 Liangjiang New Area Working Hard to Promote Intelligent Construction So As to Boosting High-quality Development

P38 Yuzhong District: Get Onboard the Express of Blockchain to the Future

P42 Hechuan District: Promoting the City's Development and People's Well-being Through the "Intelligence"

Exchange

Government Affairs

P48 Windows of Foreign and Overseas Chinese Affairs

Friends of City

P50 Piacenza City in Italy & Jiangbei District in Chongqing Sister Cities Make Joint Efforts to Secure a Better Future

Contacts

P52 Approach Chongqing and Get Closer to the Mainland of China:
A Number of Cultural Exchange Activities between Youths of Chongqing and Taiwan Held in Chongqing

P56 Getting Deeper into the Stories behind Diplomats Like He Fengshan

P60 French Customs Sweeping This Summer of Mountain City Chongqing

P64 Group from Chongqing Won a Gold Metal on the 14th China International Chorus Festival

Demonstrations

P66 Yuzhong District: "Five Chiefs" Embroidering the City's Administration

P70 Fire Protection in Wushan County: Emphasizing Safety is Promoting Development

Quality Tourism Guide

P74 Summer Resort in the Mountain Area
For Reviving Childhood Reveries in the Countryside

Tour

P80 Fengjie County, Wushan County,Chengkou County, and Wuxi County Team up to Create an Upgraded Version of the Yangtze River Three Gorges Tourism "Golden Triangle"

Experience in Chongqing

Stories

P87 Being a Chinese-man in My City

Image

P88 Reviewing Life of the Masses Marked by Times
Focusing the Settlement Clusters of Chongqing Jianchuan Museum (Part II)

Impression

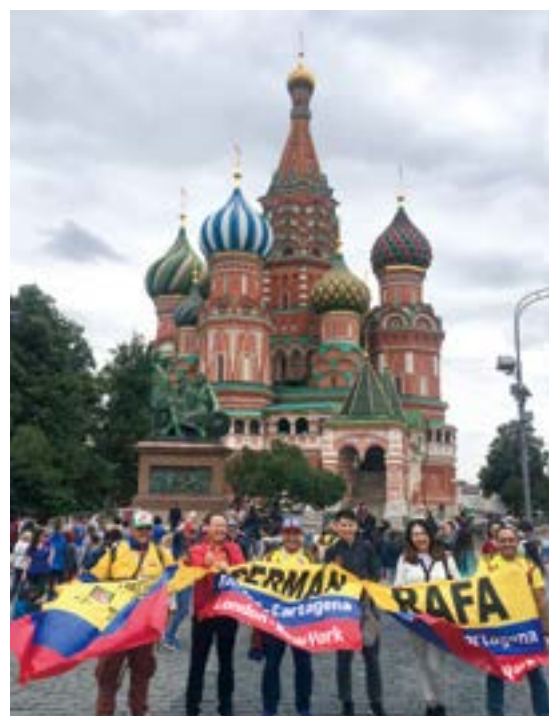
P94 Fengjie County: Thick with Poetry, Laden with Poets

Gallery

P98 Xu Dongchuan: Socialite in the Art Circle

Joy Trip

P100 Come to Russia: Feeling the Vibe of the World Cup



Tips

P104 "Visa Moments" Upgraded: You Need to Know What's New about Visa